



NO TICKET
NO PARTY



CONVALIDARE
IL BIGLIETTO
PUNCH YOUR
TICKET



ESIBIRE IL BIGLIETTO
AL CONDUCENTE
SHOW YOUR TICKET
TO THE DRIVER



VENDITE A BORDO
CON MONETE O
BANCONOTE FINO
A 10 €
SALE OF TICKETS
ABOARD - PAYMENT
BY CASH OR WITH
BANKNOTES WITH
A MAXIMUM
DENOMINATION
OF €10



TRASPORTARE GLI
ANIMALI SECONDO LE
REGOLE
PET TRANSPORT AS
THE REGULATIONS IN
FORCE



NON SPORCARE
I SEDILI
LEAVE SEATS
CLEAN



NON CONSUMARE
BEVANDE E ALIMENTI
A BORDO
NO FOOD OR
BEVERAGES
ALLOWED ABOARD



DIVIETO DI FUMO
SMOKING NOT
ALLOWED



VOLUME
MODERATO
LOW VOLUME



NON DISTURBARE
DO NOT DISTURB



RISPETTA L'AUTOBUS E
NON DANNEGGIARLO
RESPECT THE BUS
DON'T DAMAGE IT



CONDIZIONI GENERALI DI VIAGGIO SULLE AUTOLINEE SAB

Queste disposizioni rappresentano un aggregato di procedure per il corretto utilizzo dei servizi di trasporto pubblico. Il documento relativo alle condizioni di viaggio è disponibile presso l'ufficio informazioni di Bergamo e scaricabile dal sito www.arriva.it

GENERAL CONDITIONS OF TRANSPORT

Here below you can find a summary of transport general conditions. You can find the complete document at the Information Office or you can download it from www.arriva.it website.

GET ON AND GET OFF BUSES

Passengers can get on or off buses at the authorized bus stops, indicated by poles. It's important to show the willingness to get on or off.
To get on: when the bus is arriving show your intention with your hand.
To get off: push the button to request stop. The central door is only for people with reduced mobility.
Passengers must follow signs on lateral doors.

TRAVEL DOCUMENTS

The passengers must have a valid ticket before getting on the bus.
On the bus the driver can sell tickets with an extra charge.
Payment on board can be made only by cash (maximum € 10,00).
The ticket must be:
• validated or shown to the bus driver;
• kept intact during all period of travel;
• shown at every ticket inspection.

CHILDREN TRANSPORT

Children with a maximum high of 1 metre, travelling with an adult, can travel free on condition that they don't occupy a seat and anyway in the limit of 1 child for each adult. When a passenger has more than one child, in addition to his/her ticket he/she has to validate one ticket every 2 children; children travelling free can't occupy seats and they have to be taken on the adult's knee.

PETS TRANSPORT

Transport of pets is admitted on condition that a valid ticket is purchased according to the fares in force. In particular, it is required to use:
• dogs: muzzle and leash;
• small-size pets: appropriate cage or container. Guide dogs for the Blind travel free, only with muzzle and leash.

GOODS TRANSPORT

Each passenger can transport one baggage only. Its maximum size and weight cannot exceed 50x30x25 cm and 10 kg. Luggage must be transported under the owner's care.

FOUND OBJECTS

Each object found is brought to the Lost Property Office, where it is registered and stored for a maximum period of 3 months. Identity documents found are delivered to competent authorities within the next 48 hours.

SALITA E DISCESA DAGLI AUTOBUS

La salita e la discesa dagli autobus avviene presso le fermate autorizzate e contrassegnate dalle apposite paline. Bisogna comunicare la volontà di salire e scendere:

- per salire con un cenno della mano al sopraggiungere del mezzo; la salita deve avvenire solo dalla porta anteriore.
- per scendere tramite gli appositi segnalatori posti all'interno del veicolo. La porta centrale è destinata solo alla discesa e alla salita delle persone con difficoltà motorie. I viaggiatori sono tenuti ad osservare la segnaletica posizionata sulle porte laterali.

DOCUMENTI DI VIAGGIO

Il viaggiatore deve essere in possesso di regolare documento di viaggio. È possibile acquistare anche a bordo il biglietto di corsa semplice, con tariffa maggiorata presentando denaro contante o con taglio massimo di € 10,00. Il documento di viaggio deve essere:
• convalidato; nel caso in cui la convalida non sia avvenuta correttamente, è necessario informare il conducente, che provvederà allo strappo manuale;
• conservato integro e riconoscibile avendo valore di scontrino fiscale;
• esibito ad ogni controllo eseguito dal personale incaricato dell'Azienda.

TRASPORTO BAMBINI

I bambini di statura inferiore al metro, accompagnati da un adulto, viaggiano gratuitamente purché non occupino posti a sedere e comunque nel limite di un bambino per ogni adulto.

Quando un viaggiatore ha con sé più bambini di altezza inferiore al metro, oltre al suo documento di viaggio, deve convalidare un biglietto ogni due bambini; i bambini non paganti non hanno diritto ad occupare posti a sedere e devono essere tenuti in grembo.

TRASPORTO ANIMALI DOMESTICI

È consentito il trasporto di animali a seguito dell'acquisto del biglietto secondo le tariffe in vigore. In particolare è obbligatorio utilizzare:
• per cani: museruola e guinzaglio;
• per animali domestici di piccole dimensioni: apposite gabbie o contenitori. I cani guida per non vedenti, muniti di museruola e tenuti al guinzaglio, sono ammessi gratuitamente.

TRASPORTO DI COSE

Ogni viaggiatore può trasportare:
• un solo bagaglio purché le dimensioni non siano superiori a cm. 50x30x25 e di peso non superiore a 10 kg. Il bagaglio deve essere trasportato sotto custodia e a cura esclusiva del viaggiatore.

OGGETTI RINVENUTI

Qualsiasi oggetto rinvenuto viene consegnato all'Ufficio Infobus, in cui viene registrato e conservato per un periodo massimo di 3 mesi. I documenti di identità personali rinvenuti sono consegnati alle autorità competenti entro le 48 ore successive.

NORME COMPORTAMENTALI

È vietato:
• fumare
• occupare più di un posto a sedere;
• ingombrare zone di salita e discesa sugli autobus;
• danneggiare, sporcare, guastare, insudiciare e manomettere apparecchiature dei mezzi di trasporto;
• distrarre, impedire e ostacolare in qualsiasi modo il conducente nell'esercizio delle sue funzioni;
• distaccare, alterare contrassegni e avvisi esposti all'interno o all'esterno dei mezzi;
• gettare oggetti dal mezzo e trasportare sostanze e/o oggetti nocivi e pericolosi;
• utilizzare senza necessità il segnale di fermata e il comando di emergenza;
• esercitare attività pubblicitaria e commerciale senza il consenso dell'azienda.
Il comportamento a bordo deve essere corretto, educato e rispettoso verso le persone e i beni altrui. Ogni viaggiatore deve utilizzare le cinture di sicurezza sugli autobus che ne siano dotati, in caso contrario è prevista l'applicazione di una sanzione. Per quanto riguarda i danni materiali, il trasgressore incorre in una sanzione accessoria oltre che al risarcimento del danno. Il trasporto in piedi è ammesso, per il numero massimo consentito, tenuto conto delle necessarie precauzioni.

L'Azienda declina ogni responsabilità in caso di incidenti subiti dai viaggiatori che non abbiano osservato le dovute prescrizioni. Alle persone che contravengono norme regolamentari e a quelle che si trovano in condizioni psicofisiche alterate o che recano disturbo, fastidio o molestie e che si rifiutano di osservare richiami all'ordine, può essere rifiutato l'accesso al servizio o fatte scendere dai mezzi; l'allontanamento non dà diritto ad alcun rimborso ma ad un'eventuale azione o procedimento sanzionatorio. In caso di resistenza, può essere richiesto l'intervento delle forze dell'ordine.

ORARI E COINCIDENZE

Gli orari esposti al pubblico possono subire variazioni durante il loro periodo di validità. L'Azienda declina ogni responsabilità per le conseguenze derivanti da ritardi, coincidenze perse ed, in genere, per qualsiasi evento indipendente dalla propria volontà.

SOSPENSIONE DEL SERVIZIO

Il servizio è sospeso il giorno di Natale.

BEHAVIOUR REGULATIONS

It is strictly forbidden to:
• smoke, occupy more than one seat, stand up during the trip, disturb and block walkways;
• damage, dirty and destroy equipment;
• distract and prevent the driver from carrying out his duties;
• alter markings or any type of warning inside or outside the vehicle;
• throw objects from the bus or transport dangerous goods;
• use the stop signal and emergency control without reason;
• practise commercial or advertising activities without consent given by the company.
Behaviour aboard must be polite and correct. The passenger must respect other passengers and their goods. Seat belts must be used, if any, otherwise the passengers will have to pay fine. For what concerns material damage a fine has to be paid, in addition to paying the damage. Passengers standing are allowed, taking the necessary precautions. The company is not responsible in case of accidents occurred to passengers not following the regulations. People who are in breach to rules or those having psycho-physical problems or that disturb or cause harm and that refuse to follow the regulations can be invited to get off the bus or even not to get on. These people have no right to get a refund but they can be fined. In case of resistance the Police can be called.

TIMETABLE AND CONNECTIONS

Bus timetables can be changed. The company denies any responsibility for delay, lost connections or any occurrence beyond its control.

SUSPENSION SERVICE

No bus runs on Christmas Day.



arriva
a **DB** company

S.A.B. AUTOSERVIZI S.R.L.
Piazza Marconi, 4 - 24122 Bergamo
Tel. (+39) 035 289000 - N. Verde 800 139 392
infobus.sab@arriva.it